

13L - 19L



150533 - 150538

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2020-09-14

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	6
1.4	Ukorrekt brug	6
2	Generelle oplysninger.....	7
2.1	Ansvar og garanti.....	7
2.2	Ophavsret beskyttelse	7
2.3	Overensstemmelseserklæring	7
3	Transport, emballage og opbevaring	8
3.1	Leveringskontrol.....	8
3.2	Emballage	8
3.3	Opbevaring	8
4	Tekniske data	9
4.1	Tekniske data	9
4.2	Apparatets funktioner.....	10
4.3	Kompilering af apparatets komponenter	11
5	Installation og betjeninga	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Betjening.....	13
6	Rengøring.....	17
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	17
6.2	Rengøring	17
7	Bortskaffelse.....	18



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

DK

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

DK

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.

Brandfarlige materialer

- Udsæt aldrig apparatet til høje temperaturer, såsom en komfur, komfur, åben ild, varmeudstyr og lign.
- Rengør apparatet regelmæssigt for at undgå brandfare.
- Undlad at dække apparatet med aluminiumsfolie eller klud.
- Brug kun apparatet ved hjælp af de materialer, der er udpeget til dette formål og med de relevante temperaturindstillinger. Materialer, fødevarer og madrester i apparatet kan antændes.
- Brug ikke apparatet i nærheden af letantændelige materialer, såsom benzin, alkohol. Høj temperatur forårsager fordamning af disse materialer, og som følge af kontakt med antændelseskilder kan der forekomme en eksplosion.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra strømforsyningen, inden du udfører passende slukning. Sluk aldrig ilden med vand, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Når ilden er slukket, skal der sikres en tilstrækkelig tilførsel af frisk luft.

DK

Varme overflader

- Apparatets overflader bliver varme under drift. Der er risiko for forbrændinger. Høje temperaturer forbliver også efter afbrydelsen.
- Rør ikke apparatets varme overflader. Brug de tilgængelige betjeninger og håndtag.
- Apparatet kan kun transporteres og rengøres, når det er helt afkølet.
- Sprøjt ikke varme overflader med koldt vand eller brandfarlige væsker.

Anvendelse kun under tilsyn

- Apparatet må kun betjenes under tilsyn.
- Bliv altid i nærheden af apparatet.

Driftspersonale

- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Ukorrekt anvendelse

Sikkerhed

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- tilberedning og varmeholdelse af ris,

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- tilberedning af andre fødevarer end ris,
- hældning og opvarmning af sundhedsskadelige og let fordampende stoffer og lign.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

DK

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land.

Genbrugsemballager skal genanvendes.

DK

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Riskogor 13L
Artikelnummer:	150533
Materiale:	rustfrit stål, belagt
Intern grydeversion:	non-stick belægning, varmebestandig
Indhold i l:	13
Rismængde i portioner:	15 - 30
Tilslutningsværdi:	1,95 kW / 220-240 V / 50-60 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	445 x 400 x 365
Vægt i kg:	6,6

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

DK

Navn:	Riskogor 19L
Artikelnummer:	150538
Materiale:	rustfrit stål, belagt
Intern grydeversion:	non-stick belægning, varmebestandig
Indhold i l:	19
Rismængde i portioner:	25 - 45
Tilslutningsværdi:	2,65 kW / 220-240 V / 50-60 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	530 x 450 x 365
Vægt i kg:	10,0

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

Version / egenskaber

- Funktioner:
 - Kogning
 - Varmeopretholdelse
- Intern gryde:
 - non-stick belagt
 - modstandsdygtig over for høj temperatur
 - aftagelig
- Kontrollamper: kogning, varmeopretholdelse
- Silikonemåtte til beskyttelse mod forbrændinger
- Sættet indeholder:
 - 1 målekop
 - 1 risske

DK

4.2 Apparatets funktioner

Du kan koge eller varmeholde op til 3,8 kg eller 5,5 kg ris i riskogeren. Det er næsten umuligt at brænde risen, takket være silikonemåtten og den non-stick-belagte, aftagelige interne gryde.

4.3 Kompilering af apparatets komponenter



DK

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Låg | 2. Låggreb |
| 3. Håndtag (2x) | 4. Ydre beholder |
| 5. Strømkabel | 6. Betjeningspanel |
| 7. Fødder (6x) | 8. Intern gryde |
| 9. Silikonemåtte/ beskyttelse mod fastbrænding | 10. Målekop |
| 11. Risske | |

Fig. 1

5 Installation og betjeninga

5.1 Installation

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for kvælning!

Børn må ikke får adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
 - let tilgængelig
 - med god ventilation.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.
- Hold afstanden mindst 10 cm fra brændbare vægge og genstande.

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.
- Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller fjernbetjening.

5.2 Betjening



ADVARSEL!

Risiko for forbrændinger!

Varm damp undslipper ved åbning af låget, og kan forårsage forbrændinger på hænder, arme og ansigt.

Åbn aldrig låget under kogningsprocessen!

OBS!

Manglende overholdelse kan medføre skade på apparatet!

Dyp aldrig den ydre beholder i vand eller andre væsker.

Hæld aldrig vand i den ydre beholder.

Hold altid den interne gryde tør og ren udefra.

Før første brug

1. Rengør apparatet og dets komponenter inden første brug som beskrevet i kapitel 6 "Rengøring".
2. Tør derefter apparatet og udstyret grundigt.
3. Placer silikonemåtten i bunden af den indre gryde (beskyttelse mod fastbrænding) før du fylder den med ris.
4. Sørg for, at silikonemåtten forbliver i bunden, når du hælder vand.

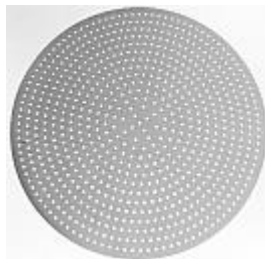


Fig. 2

Betjeningslementer

DK



- 12. Kontrollampe for kogefunktion (rød)
- 13. Kontrollampe for varmfunktion (orange)
- 14. Kontakt

Fig. 3

Risfogning

1. Forbered den krævede mængde ris. Brug den medfølgende målekop til måling.
2. Vask risen i en separat beholder.
3. Hæld den vaskede ris i den indre gryde.
4. Hæld nu den rigtige mængde vand i. Overhold oplysningerne i nedenstående tabel og markeringerne på den indre gryde.

OBS!

Overskrid ikke det højeste vandmærke!

Vand / mængde ris i liter (markering til venstre)	Mængde ris (rå) i målekoppen (markering til højre)	Vand / mængde ris i liter (markering til venstre)	Mængde ris (rå) i målekoppen (markering til højre)
150533		150138	
5.6	30	7.6	45
4.5	25	6.8	40
3.5	20	5.8	35
2.5	15	4.8	30
		3.8	25

De angivne mængder gælder for målekoppen, der leveres som tilbehør.

For eksempel: Hæld 25 kopper ris i den indre gryde og fyld den derefter med vand op til 4,5 eller 3,8.

5. Anbring den indre gryde i ydre beholderen og drej den lidt til venstre og højre for at sikre, at dens placering på varmepladen sikrer god varmeoverførsel.
6. Læg låget på ydre beholderen.
7. Tilslut apparatet til et enkelt jordet stikkontakt.
8. Tryk kontakten ned for at tænde apparatet.

Den røde kontrollampe for kogningsprocessen lyser. Kogningsprocessen begynder. Når risen er kogt, slukkes tænd/sluk-kontakten automatisk, den røde kontrollampe for tilberedningsfunktionen slukkes, og den orange kontrollampe for varmfunktionen tændes.

9. Luk låget for yderligere 10-15 minutter for at gøre risen mere løs.
10. Fjern derefter forsigtigt låget fra riskogeren.
11. Server den færdiglavet ris.

OBS!

Metalskeer og metalsupperkeer kan beskadige den non-stick belægning i den indre gryde.

Brug den medfølgende risske, når du blander og serverer ris.

12. Når du har fjernet den nødvendige mængde ris, skal du lukke låget, så den resterende ris ikke afkøles.

Riskogeren opretholder automatisk risen ved 60 - 80 °C.

Når temperaturen i den indre gryde falder, tændes den røde kontrollampe for kogningsprocessen igen, hvilket angiver fortsættelse af varmholdingsprocessen.

Træk stikket ud, hvis du ikke længere vil bruge varmefunktionen.

13. Tag stikket ud af stikkontakten efter hver brug, ellers er varmefunktionen stadig aktiv.

HENVISNING!

Inden den næste tilberedningsproces påbegyndes, skal apparatet (inklusive den indre gryde) altid køle helt ned, ellers reduceres varmebehandlingstiden til den næste tilberedningsproces betydeligt, og risen tilberedes ikke helt.

6 Rengøring

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

1. Apparatet og dets udstyr skal rengøres jævnligt.
2. Fjern den indre gryde fra ydre beholderen.
3. Fjern silikonemåtten fra den indre gryde.

OBS!

Vask aldrig den indre gryde i opvaskemaskinen.

4. Vask låget, den indre gryde og tilbehøret (målekoppen, risskeen og silikonemåtten) med varmt vand, en blød klud eller svamp og et mildt rengøringsmiddel.
5. Til sidst skal alle rensede dele skylles med rent vand.
6. Tør de rensede dele grundigt af med en blød klud.

OBS!

Riskerner eller andre fremmedlegemer kan sidde fast på kogepladen og afbryde korrekt varmeoverførsel mellem kogepladen og den indre gryde.

Brug en træskraber til at fjerne riskorn eller fremmedlegemer fra kogepladen. Derefter tørres og poleres overfladen af varmepladen for at sikre god varmeoverførsel mellem varmepladen og bunden af den indre gryde.

7. Tør den ydre beholder indefra og udefra med en blød fugtig klud.
8. Alle vaskede overflader skal tørres grundigt.

Anvisning til nem rengøring

1. Hvis kogt ris stikker til bunden af den indre gryde, skal du hælde en kop vand med tilsætning af opvaskemiddel i gryden.
2. Anbring den indre gryde med vand i den ydre beholder.
3. Tryk kontakten ned for at påbegynde kogningsprocessen.
Den røde kontrollampe for kogningsfunktionen på kontakten lyser.

4. Vent til vandet koger.
5. Afbryd apparatet fra strømforsyningen (tag stikket ud!).
6. Vent til den indre gryde køler ned.
7. Dette letter rengøringen af den indre gryde.

7 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr

DK



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.